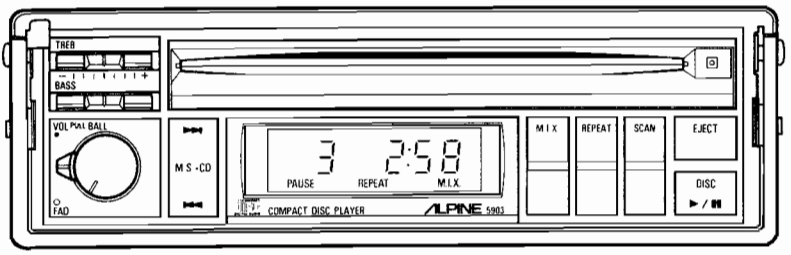
ALPI -00555

ALPINE

OWNER'S MANUAL/BEDIENUNGSANLEITUNG/
MANUEL DU PROPRIETAIRE/MANUALE DEL PROPRIETARIO/
MANUAL DEL PROPIETARIO

5903

Compact Disc Player



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

555

CONTENTS/INHALT/TABLE DE MATIERES/SOMMARIO/INDICE

- **Fig. 1/Abb. 1.** **3**
  CONTROLS AND INDICATORS/BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN/COMMANDES ET INDICATEURS/CONTROLLI ED INDICATORI/CONTROLES E INDICADORES
- **Fig. 2/Abb. 2.** **4**
  CONNECTIONS/ANSCHLÜSSE/CONNEXIONS/COLLEGAMENTI/CONEXIONES
- **Fig. 3 — 8/Abb. 3 — 8** **5**
  INSTALLATION/EINBAU/INSTALLATION/INSTALLAZIONE/INSTALACION

"ENGLISH"
INTRODUCTION 6
FEATURES 6
PRECAUTIONS 7
PROPER CARE OF YOUR DISC 8
CONTROLS AND INDICATORS 9
CONNECTIONS 10
INSTALLATION 11
OPERATION . . . . . 12 — 15
SPECIFICATIONS 16

"DEUTSCH"
EINFÜHRUNG 17
MERKMALE 17
VORSICHSMASSREGELN 18
RICHTIGE PFLEGE IHRER DISC 19
BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN 20
ANSCHLÜSSE 21
EINBAU 22
BEDIENUNG . . . . . 23 — 26
TECHNISCHE DATEN 27

"FRANÇAIS"
INTRODUCTION 28
CARACTERISTIQUES 28
PRECAUTIONS 29
ENTRETIEN DES DISQUES COMPACTS 30
COMMANDES ET INDICATEURS 31
CONNEXIONS 32
INSTALLATION 33
FONCTIONNEMENT . . . . . 34 — 37
SPECIFICATIONS 38

"ITALIANO"
INTRODUZIONE 39
CARATTERISTICHE 39
PRECAUZIONI 40
MANEGGIO E CURA DEL DISCO 41
CONTROLLI E INDICATORI 42
COLLEGAMENTI 43
INSTALLAZIONE 44
FUNZIONAMENTO . . . . . 45 — 48
SPECIFICAZIONI 49

"ESPAÑOL"
INTRODUCCIÓN 50
CARACTERÍSTICAS 50
PRECAUCIONES 51
CUIDADO ADECUADO DE SU DISCO 52
CONTROLES E INDICADORES 53
CONEXIONES 54
INSTALACIÓN 55
FUNCIONAMIENTO . . . . . 56 — 59
ESPECIFICACIONES 60

- SYSTEM CHART/SYSTEMAUFBAU/DIAGRAMME DU SYSTEME/DISPOSIZIONE DEI SISTEMI/DIAGRAMA DEL SISTEMA 61

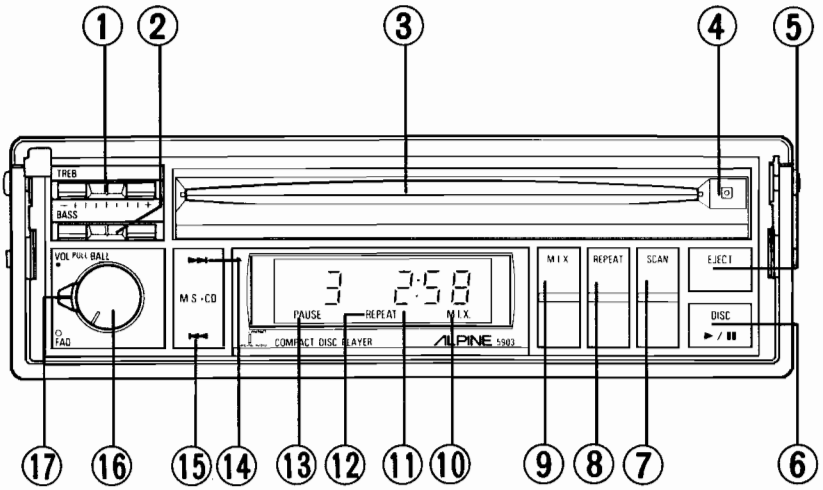

1
2
3
4
5
TREB
BASS
VOL PULL BALL
FAD
M.S.-CD
3 2:58
PAUSE
REPEAT
MIX
COMPACT DISC PLAYER
ALPINE 5903
MIX
REPEAT
SCAN
EJECT
DISC
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6

Fig. 1/Abb. 1

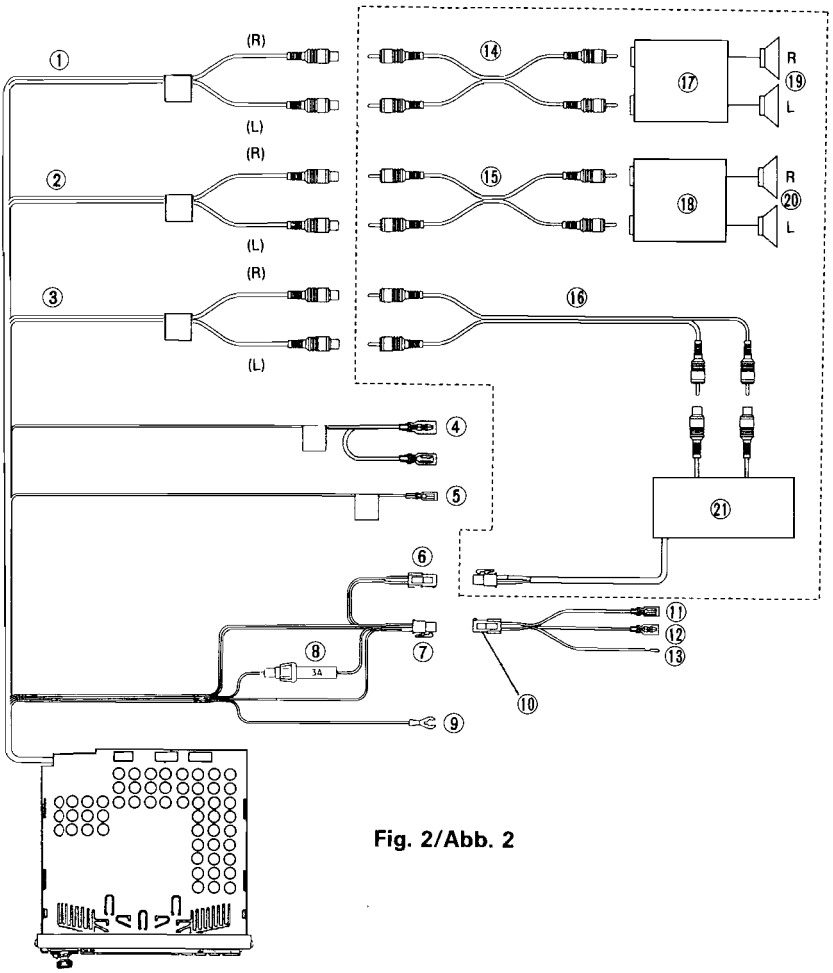


Fig. 2/Abb. 2

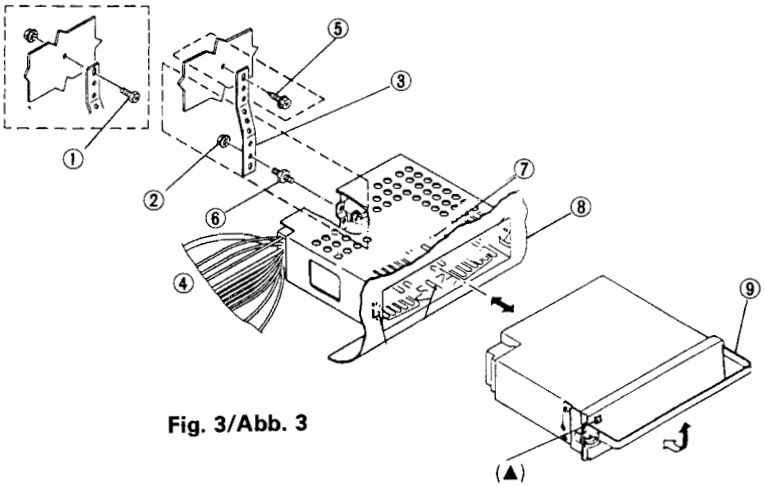


Fig. 3/Abb. 3

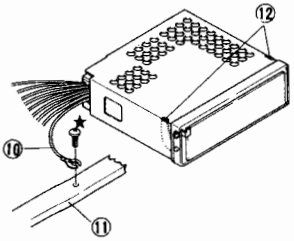


Fig. 4/Abb. 4

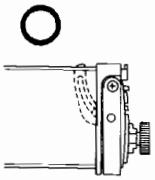


Fig. 5/Abb. 5

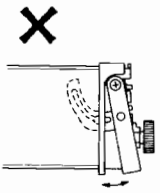


Fig. 6/Abb. 6

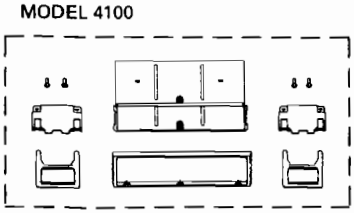


Fig. 7/Abb. 7

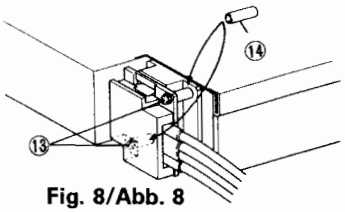


Fig. 8/Abb. 8

INTRODUCTION

The ALPINE 5903 is a compact disc player designed for use in the car. It enables you to enjoy digital audio of wide dynamic range and clear sound while you are driving. In addition, the Alpine 5903 comes with an array of convenient and easy-to-operate features. Please read this manual thoroughly to familiarize yourself with each control and function.

FEATURES

- **3 INCH DISC**
  Can play 3 inch discs without using adaptor ring.
- **4-TIME OVERSAMPLING DIGITAL FILTER**
- **SCAN PLAY**
- **POWER LOADING/SELF LOADING:**
  It gently pulls the partially inserted compact disc into the play position and begins playback.
- **M.I.X.:**
  When the M.I.X. switch is pressed, the microprocessor inside the 5903 will randomly select tracks for playback. After all tracks have been played, the M.I.X. feature will go into Repeat Mode and begin a new random sequence.
- **DUAL PRE-AMP OUTPUTS:**
  The 5903 allows you to expand your system easily with its Dual Outputs and Pre-Amp Fader.
- **QUICK RELEASE BRACKET (Q.R.B.)**
  Alpine's exclusive Q.R.B. design allows for easy removal and insertion of the 5903 while still maintaining the unit's memory. The 5903 can be removed and hidden in the vehicle, or taken with the owner for theft prevention. This Q.R.B. is compatible with all Alpine Q.R.B. units that have RCA Connectors.

PRECAUTIONS

Replacing Fuse
When replacing a fuse(s), use a fuse of the same amperage rating 3A, as shown on the fuse holder. If the fuse continues to blow, carefully check all electrical connections for short circuits. It is also a good idea to check the car's voltage regulator. Do not attempt to repair or service the unit yourself; return the unit to your nearest authorized Alpine Service Station for servicing.

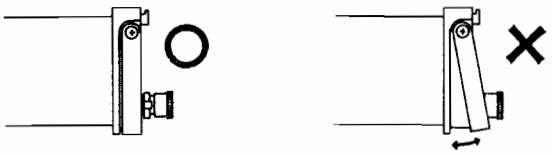
Thermal Protection Circuit
When your car is parked for a long period of time during the summer or winter, the temperature inside the car fluctuates greatly. Be sure to allow the temperature inside the car to reach an appropriate level before attempting to use the unit. When the temperature is over 140°F (+ 60°C), the protection circuit functions to stop the CD player, and "— — — H" is displayed.

Locking Mechanism
Be sure to eject any compact disc from the player before removing the unit from the dash. It is necessary to remove the CD in order for the locking mechanism to be activated. Otherwise, the compact disc or laser mechanism may be damaged during transportation.

Moisture Condensation
When the climate is very humid, moisture condensation may occur inside the player. This could prevent the player from functioning properly. You may notice the playback sound wavering when it occurs. When this happens, remove the disc from the player and allow about an hour until the player is moisture free.

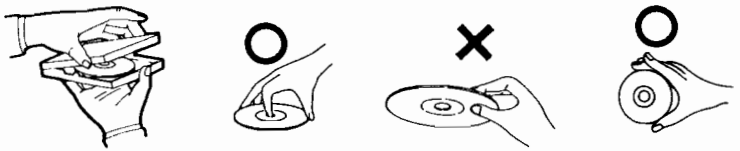
Handling of the unit when removed from Quick Release Bracket
Keep the following in mind when carrying out the unit.
1. Do not drop or apply shock to the unit. It might cause permanent damage.
2. Keep the unit away from:
   a: Water and moisture
   b: Direct sun and heat
   c: Excessive dust
   d: Strong magnetic field such as speaker, magnet or TV.

CAUTION: In the event of road vibration or rapid acceleration or vehicle collision, this unit may become dislodged from its case unless the handle is fully down. This could result in personal injury to occupants of the vehicle or physical damage to the unit. Please see the illustrations below for further information on how to properly secure the handle.



PROPER CARE OF YOUR DISC

- **Proper Handling**
  Handle your disc as shown. Do not drop the disc while handling. If the surface is scratched, it may cause the pickup to skip signal tracks. Hold the disc so you will not leave fingerprints on the surface. Do not affix tape, paper, or gummed labels on the disc. Do not write on the disc.



- **Keep Your Discs Clean**
  Fingerprints, dust, or soil on the surface could cause the pickup to skip signal tracks. Wipe the surface clean with a clean soft cloth from the center to outer edge. If the surface is heavily soiled, dampen a clean soft cloth in a solution of mild neutral detergent to wipe it clean. See drawing.

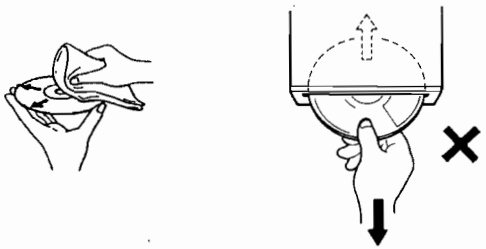
- **Damaged Disc**
  Do not attempt to play damaged, warped or cracked discs. It could severely damage the playback mechanism.

- **Storage**
  When not in use, place your discs in their individual cases and store them in a cool place away from the sun, heat, and dust.

- Do not grip or pull out the disc with your hand while the disc is being pulled into the unit by Self Loading mechanism.

- Do not pull the unit out from the dash immediately after a disc is inserted or the Eject Switch has been pressed. If the unit is pulled out before an operation is completed, the disc will be unstable in the unit and may be damaged.

  Do not attempt to insert a disc into the unit when the unit is out of the dash or the ignition key is off.



CONTROLS AND INDICATORS

CONTROLS & INDICATORS (Fig. 1)

Listed below are all the Controls and their indicators. Please see the Operation Section for explanations.

① **TREBle Control**
② **BASS Control**
③ **Disc Slot**
④ **Reset Switch**
⑤ **EJECT Switch**
⑥ **DISC ▶ / ⏸ (PLAY/PAUSE) Switch**
⑦ **SCAN Switch**
⑧ **REPEAT Switch**
⑨ **M.I.X. Switch**
⑩ **M.I.X. Indicator**
⑪ **Digital Display**
⑫ **REPEAT Indicator**
⑬ **PAUSE Indicator**
⑭ **M.S. UP (⏭) Switch**
⑮ **M.S. DowN (⏮) Switch**
⑯ **VOLume Control/BALance Control (PULL)**
⑰ **FADer Control**

CONNECTIONS

CONNECTIONS (Fig. 2)

This unit is designed for 12-volt DC negative ground operation. Check to be sure that your vehicle has this type of system before connecting the power cable.

① **Output RCA Type Connectors (Preout Front)/(Right: RED/Left: WHITE)**
RCA type connectors are for connecting to other Amp unit etc. having RCA type input connector.
② **Output RCA Type Connectors (Preout Rear)/(Right: RED/Left: WHITE)**
③ **Input RCA Type Connectors (Aux in)/(Right: RED/Left: WHITE)**
RCA type connectors are for connecting the unit to other head unit etc. having RCA type output connector.
④ **Dimmer Control Lead (WHITE/BLUE)**
Dimmer Control Lead is for connection with another component featuring auto dimmer. When connection is made, all dimmers will be synchronized. Leave the lead disconnected if the Alpine unit is the only component in your system that has auto dimmer.
⑤ **Audio Interrupt In Lead (PINK/WHITE)**

⑥ **Aux. Power Connector**
Connect to other unit.
⑦ **MAIN POWER Connector**
Connect to power supply connector (item 10 below).
⑧ **Fuse Holder (3A)**
⑨ **Ground Lead (BLACK)**
This lead is to be connected to the car chassis securely.
⑩ **Power Supply Connector**
Connect to main power connector (item 7 above).
⑪ **Remote ON Lead (BLUE/WHITE)**
If the unit is connected to your Amp unit with RCA jacks, connect the remote ON lead to the male connector of the remote ON lead of your amp.
⑫ **ACC Power Lead (Ignition) (RED)**
This lead is to be connected to an ignition terminal in the vehicle's fuse box or a terminal which develops +12V when the ignition is turned on.
⑬ **Battery Lead (YELLOW)**
Connect to the positive (+) side of car battery.
⑭, ⑮ **EXTENSION Cable (Option)**
⑯ **EXTENSION Cable**
⑰, ⑱ **Amplifier**
⑲ **Front Speaker**
⑳ **Rear Speaker**
㉑ **Other Head Unit**

INSTALLATION

INSTALLATION (Fig. 3 — 8)

1. Remove the unit from the bracket.
2. Connect each input lead coming from an amplifier and an equalizer to the corresponding output lead coming from the left rear of the bracket, then slide the bracket into the dashboard.
3. Install the metal mounting strap, supplied, by following the procedures shown in Fig. 3.
4. Fully insert the unit into the bracket and push the handle downward to lock the unit. To remove the unit, raise the handle to unlock the pins, and firmly pull the unit toward you, (Fig. 3). If handle is not easy to raise by hand, press the lever (▲).

Note:

1. Secure the ground lead of the bracket to a clean metal spot using a screw (★) already attached to the car chassis (Fig. 4).
2. Always reinforce the installation of a removable head unit's bracket with the metal mounting strap. Otherwise, after repeated removal and insertion of the unit, the bracket may become loose in the dashboard.
3. Before operating the unit, make sure the handle is fully down as shown in Fig. 5. This is especially necessary in the case of excessive road vibration, rapid acceleration or vehicle collision because the unit may come out of the bracket if it is not locked into place (Fig. 6). This could result in personal injury to the occupants of the vehicle or physical damage to the unit.

Permanent Installation of QRB Unit

Remove the 18-pin plug cord from the bracket and connect it directly to the unit chassis, using the optional accessory Model 4100 as shown in Fig. 7, with the screws and 2 spacers provided (Fig. 8).

NOTE:

Be sure to connect the ground (black) lead to the unit chassis using the screw supplied.

① Hex. Bolt (M5 x 10)
② Hex. Nut (M5)
③ Metal Mounting Strap
④ Wiring Harness
⑤ Self-Tapping Screws (M5 x 20)
⑥ Bolt Stud
⑦ Bracket
⑧ Dashboard
⑨ Handle
⑩ Ground Lead
⑪ Chassis
⑫ Locking Pins
⑬ Screw
⑭ Spacers (provided)

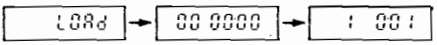
OPERATION

BASIC OPERATION

System Initiation

When operating for the very first time after installation of the unit or replacement of the car battery, press the Reset Switch ④ with a ball-point pen or other pointed object.

Inserting a disc into the disc slot ③ turns the power on to the unit, and the display shows as follows:



Ejecting the disc turns the unit's power off.

Volume Control ⑯

Rotating the Volume Control ⑯ clockwise continuously increases the volume. Rotating the control counterclockwise will continuously decrease the volume.

NOTE: The noise level on compact discs is much lower than on analog-type records or tapes; therefore, when inserting a disc, keep the volume control turned fully counterclockwise, then adjust volume by gradually turning the control clockwise once playback begins.
Do not turn clockwise too abruptly as this could damage the speakers.

Balance Control ⑯

Pull the Volume Control ⑯ and rotate to balance between left and right speakers.

Fader Control ⑰

Rotate the Fader Control ⑰ for your desired front to rear volume balance.

Separate Treble and Bass Controls (①, ②)

Slide these controls to the right to increase, and to the left to decrease the level of Bass or Treble.

CD OPERATION

Cautions During Playback

- Playing a disc while driving on a very bumpy road may result in skips but this will not scratch the disc or damage the player.

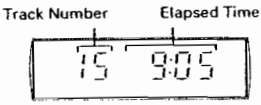
Notes:

1. Your player accepts only one disc at a time for playback. Do not attempt to load more than one disc.
2. Make sure the label side is facing up, when you insert the disc. Your player will automatically eject any disc that is inserted incorrectly. If the player continues to eject a correctly inserted disc, push the reset switch ④ with a sharp object such as a ballpoint pen.
3. You can also play 3-inch CDs in this player without using 3-inch adaptor ring. Do not use any adaptor ring as this may cause malfunction of the unit.
4. Make sure your discs are labeled as shown below:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- **Load and Reload**
  1. Insert a disc into the slot ③. When the disc is halfway in, the power loading system will take over and guide the disc into play position.
  2. If the disc is left at least halfway in, press the ▶/❚❚ switch ⑥.
  3. When a disc is loaded the CD mode will automatically switch on and the digital display ⑪ shows "LOAd" during the power loading then "0000:00" for a second while the data on the disc is read.
  4. Playback will begin and the display ⑪ will show " 1 0:01."

- **Track/Elapsed Time Display**
  The Track Number being played and the Elapsed Time from the beginning of the current track will be shown in the Digital Display ⑪. See below.



- **Eject**
  Pressthe EJECT switch ⑤. The "EJECT" indicator appears in the display during eject operation and the disc comes partially out. If the eject status is maintained more than 15 seconds in case of 5-inch disc, the self loading system will be automatically actuated and the disc will be reloaded into the mechanism and the player will be set to PAUSE mode. Press ▶/❚❚ switch to resume playback. In case of 3-inch discs, the eject status continues until the disc will be pushed in.

- **Normal Play (Repeat All)**
  1. Load the Disc into the slot ③.
  2. The digital display ⑪ shows " LOAd " during loading operation then " 0000:00 " for a second while the data on the disc is read. The first track on the disc will begin playback and the display will show " 1 0:01."
  3. After the last track on the disc is played back, the pickup will return to the beginning of the disc and begin playback from that point.

- **Pause**
  Press the ▶/II switch ⑥ to hold playback temporarily. The PAUSE indicator ⑬ will be on and the playback stops, but the disc remains inside the player. To resume playback, press the ▶/II switch ⑥ again.
  Note:
  If this CD player is placed in the Pause mode by another interconnected unit (to activate the tuner mode etc.) or a remote control, the display will show the track number and "PAU."

- **Fast Forward (▶▶I)/Fast Backward (I◀◀)**
  The Fast Forward/Fast Backward feature works in both play and pause modes.
  1. Press either the ▶▶I ⑭ or I◀◀ ⑮ switch for more than 2 seconds.
  2. To move the pickup forward rapidly, hold down the ▶▶I switch ⑭.
  3. To move the pickup backward rapidly, hold down the I◀◀ switch ⑮.
  4. When the pickup reaches the end of the disc, it returns to the beginning automatically from the end and playback will start from the beginning of the disc.
  5. To resume normal play during fast forward or fast backward mode, lightly press the same switch again.

- **Repeat (One)**
  The repeat feature allows you to continuously playback a single track.
  1. Locate the music track of your choice using the Up (▶▶I) and DowN (I◀◀) switches.
  2. Press the REPEAT switch ⑧. The "REPEAT" indicator ⑫ appears on the display.
  3. The music track shown in the display ⑪ will be played back repeatedly.
  4. To stop repeat playback, press the REPEAT switch ⑧ a second time.

- **Random Play (M.I.X.)**
  Depress the M.I.X. Switch ⑨ while in play or pause mode. Music tracks will be played back in random sequence according to random number generated by the microprocessor. After all the tracks on the disc have been played back once, the player will begin a new random sequence. To cease the random play, press the M.I.X. Switch again.

- **Scan Play**
  This function allows playback of the first 10 seconds of each track in succession. This function is useful in searching for a specific program ahead on a disc. Push the SCAN switch ⑦ to activate the scan mode. The track number being scanned will blink in the display. A second push of the SCAN switch ⑦ deactivates the function.

- **Music Sensor (Skip)**
  With this feature, you can get to the beginning of the music track of your choice simply and quickly. It is functional in the play or pause mode.
  The digital display ⑪ shows the pickup location with the Track Number.

  - To advance to a track somewhere ahead on the disc, press the ▶▶| side of the Music Sensor switch ⑭.
    1. Playback stops, the pickup moves up to the beginning of the next track ahead. The digital display ⑪ shows the number of the next track the pickup has just reached.
    2. Playback begins immediately.
    3. If you wish to reach and play another track further ahead on the disc, continue pressing the ▶▶| side of the switch ⑭ until you reach the track of your choice.

  - To replay the track that is currently playing, press the |◀◀ side of the music sensor switch ⑮.
    1. Playback stops, the pickup moves back to the beginning of the current track. The track number display will remain the same.
    2. Playback begins immediately from the beginning of the track.
    3. If you wish to reach and play another track further behind on the disc, successive presses on the |◀◀ side of the switch ⑮ will move the pickup back until you reach the track of your choice.

NOTE:
When the 5903 is connected to another Alpine head unit, follow the procedures below for changing modes of operation between head units.

1. If combined with an Alpine FM/AM cassette or DAT player with an independent tuner mode select switch, any playback mode can be selected by pressing the desired function switch on the other unit; ie; CD, cassette or tuner, etc.

2. If combined with an Alpine cassette radio that does not have an independent tuner mode select switch, the CD player may be paused by pressing the ▶ / ❚❚ (Play/Pause) switch on the CD player. Playback of the cassette or radio will resume — whichever was operating before CD play began. To resume CD playback, press the ▶ / ❚❚ switch a second time.

SPECIFICATIONS

COMPACT DISC PLAYER

System	Optical (compact disc system)
Quantizing Bit Number	16-bit linear system
Channels	2-channels stereo
Frequency Response	5 — 20,000 Hz ±1.0 dB
Wow & Flutter	Below measurable limits
Total Harmonic Distortion	0.03% (at 1 kHz)
Dynamic Range	92 dB
Signal-to-Noise Ratio	92 dB (IHF A-weighted)
Channel Separation	85 dB (at 1 kHz)

GENERAL

Power Requirement	14.0V DC (11 — 16V allowable)
Output Voltage (at Volume Center)	500mV/10k ohms
Bass	±18 dB at 30 Hz
Treble	±15 dB at 15 kHz
Weight	2.4 Kg (5 lb. 5 oz.)

CHASSIS SIZE

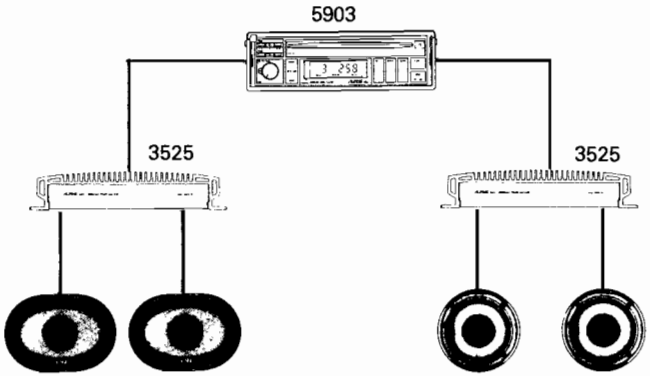
Width: 178mm (7"), Height: 50mm (2"), Depth: 153mm (6")

NOSEPIECE SIZE

Width: 171mm (6-3/4"), Height: 48mm (1-7/8"), Depth: 15mm (19/32")

NOTE: Due to product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

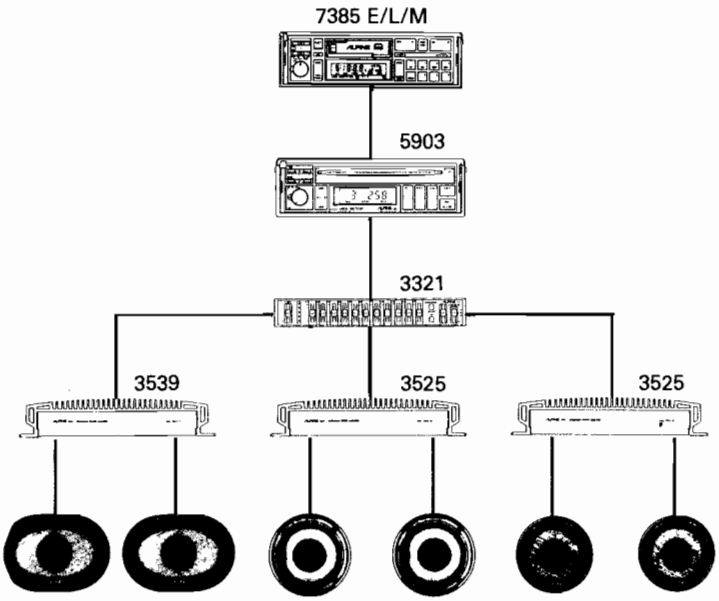
SYSTEM-A/SYSTEME A/SISTEMA A



Rear Speaker
Hinterer Lautsprecher
Haut-Parleur Arrière
Alto parlanti posteriori
Altavoz Trasero

Front Speakers
Vorderer Lautsprecher
Haut-Parleur Avant
Altoparlanti anteriori
Altavoz delantero

SYSTEM B/SYSTEME B/SISTEMA B



Subwoofers
Tieftöner
Aiguës
Subwoofers
Altavoces de sonidos graves

Rear Speaker
Hinterer Lautsprecher
Haut-Parleur Arrière
Alto parlanti posteriori
Altavoz Trasero

Front Speakers
Vorderer Lautsprecher
Haut-Parleur Avant
Altoparlanti anteriori
Altavoz delantero

Alpine Electronics Inc.
Tokyo Office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo, Japan 141
Phone: (03) 494-1101

Alpine Electronics of America, Inc.
19145 Gramercy Place,
Torrance, California 90501
Phone: (213) 326-8000

Alpine Electronics of Canada, Inc.
605 Alden RD. Markham,
Ontario L3R 3L5 Canada
Phone: (416) 475-7280

Alpine Electronics GmbH
Münsterstr. 330 D-4000 Düsseldorf,
F.R. Germany
Phone: (0211) 626806

68P10790W72-O
Printed in Japan

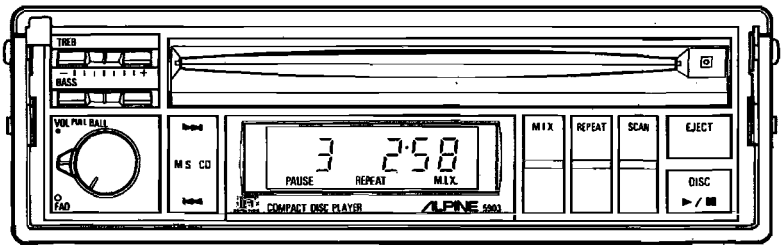
ALPI-00555

ALPINE

BEDIENUNGSANLEITUNG

5903

Compact Disc Player



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

CONTENTS/INHALT/TABLE DE MATIERES/SOMMARIO/INDICE

- **Fig. 1/Abb. 1.** 3
  CONTROLS AND INDICATORS/BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN/COMMANDES ET INDICATEURS/CONTROLLI ED INDICATORI/CONTROLES E INDICADORES
- **Fig. 2/Abb. 2.** 4
  CONNECTIONS/ANSCHLÜSSE/CONNEXIONS/COLLEGAMENTI/CONEXIONES
- **Fig. 3 — 8/Abb. 3 — 8** 5
  INSTALLATION/EINBAU/INSTALLATION/INSTALLAZIONE/INSTALACION

"DEUTSCH"

EINFÜHRUNG 17
MERKMALE 17
VORSICHSMASSREGELN 18
RICHTIGE PFLEGE IHRER DISC 19
BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN 20
ANSCHLÜSSE . 21
EINBAU 22
BEDIENUNG. . . . . 23 — 26
TECHNISCHE DATEN 27

- SYSTEM CHART/SYSTEMAUFBAU/DIAGRAMME DU SYSTEME/DISPOSIZIONE DEI SISTEMI/DIAGRAMA DEL SISTEMA . 61

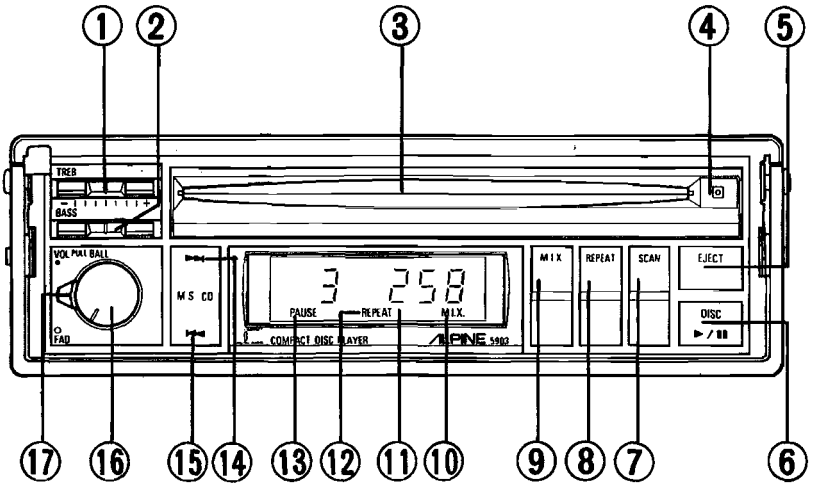

1
2
3
4
5
TREB
BASS
VOL PUSH BALL
FAD
M S CD
3 258
PAUSE
REPEAT
MIX.
COMPACT DISC PLAYER
ALPINE 5903
MIX
REPEAT
SCAN
EJECT
DISC
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6

Fig. 1/Abb. 1

EINFÜHRUNG

Der ALPINE 5903 ist ein Compact Disc-Spieler, der besonders für die Verwendung im Fahrzeug gestaltet wurde Er gestattet während der Fahrt den Genuß von digitalem Sound mit einem weiten Dynamikbereich und einem klaren Klang Darüberhinaus ist der Alpine 5903 mit einer Vielzahl von bequemen und bedienerfreundlichen Funktionen ausgestattet. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Reglern und Funktionen vertraut

MERKMALE

- **3 ZOLL DISC**
  3 Zoll Discs können ohne die Verwendung eines Adapterrings abgespielt werden
- **VIERFACHER OVERSAMPLING-DIGITALFILTER**
- **ANSPIELFUNKTION (SCAN)**
- **LADESYSTEM/SELBSTLADER:**
  Zieht die nur teilweise eingelegte Disc vorsichtig ein und beginnt mit der Wiedergabe.
- **M.I.X.:**
  Wenn die M I.X.-Taste gedrückt wird, sucht der eingebaute Mikroprozessor des 5903 in beliebiger Reihenfolge Titel für die Wiedergabe aus Nach dem Abspielen aller Titel geht die M I X -Funktion in den Wiederholungs-Betrieb und beginnt erneut mit der Wiedergabe.
- **DUALE VORVERSTÄRKERAUSGÄNGE:**
  Der 5903 erlaubt mit seinen Dualausgängen und dem Vorverstärker-Fader eine einfache Erweiterung des Systems
- **SCHNELL-FREIGABEHALTERUNG (Q.R.B.)**
  Die Schnell-Freigabehalterung (Q R B) von Alpine erlaubt unter Erhaltung aller Speicherinhalte einen schnellen Ein- und Ausbau des Gerätes Zur Diebstahlvorbeugung kann der 5903 herausgenommen und im Fahrzeug versteckt werden. Er kann auch sicherheitshalber ganz aus dem Wagen entfernt werden Diese Schnell-Freigabehalterung kann für alle Vorverstärker von Alpine, die RCA-Buchsen besitzen, verwendet werden

VORSICHTSMASSREGELN

Auswechseln der Sicherung
Durchgebrannte Sicherungen nur durch solche ersetzen, deren Amperezahl dem auf der Sicherungshalterung aufgedruckten Wert entspricht (3A) Falls die Sicherungen mehrere Male hintereinander durchbrennen, die elektrischen Anschlüssesorgfältig auf Kurzschluß hin überprüfen. Den Spannungsregler des Fahrzeuges ebenfalls überprüfen lassen. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren; überlassen Sie eine Reparatur unbedingt einem autorisierten Alpine-Service.

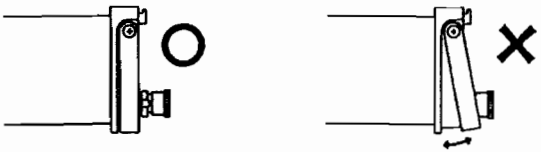
Schaltkreis zum Schutz vor Überhitzung
Wenn das Fahrzeug längere Zeit in großer Hitze oder Kälte abgestellt wird, kann es zu starken Temperaturschwankungen im Wageninneren kommen Vor Inbetriebnahme des Gerätes sollte zunächst die Temperatur im Fahrzeug normalisiert werden. Bei Temperaturen von über 60°C unterbricht der Schaltkreis zum Schutz vor Überhitzung den Betrieb des CD-Spielers und "— — — H" wird angezeigt

Verschlußmechanismus
Bevor Sie das Gerät aus dem Armaturenbrett nehmen, vergessen Sie nicht, eine einliegende Disc aus dem CD-Spieler zu entnehmen Die Disc muß unbedingt entfernt werden, damit sich der Verschlußmechanismus einschalten kann. Andernfalls kann die Disc oder der Lasermechanismus während des Transports beschädigt werden

Feuchtigkeitsniederschlag
In sehr feuchtem Klima kann sich Feuchtigkeit im Innern des Gerätes niederschlagen und Betriebsstörungen bzw anfängliche Tonschwankungen verursachen. In diesem Fall muß die Disc ausgeworfen werden. Eine erneute Wiedergabe sollte frühestens nach einer Stunde versucht werden, damit sich alle Feuchtigkeit verflüchtigen kann

Handhabung des Gerätes bei Entnahme aus der Schnell-Freigabehalterung
Bei Mitnahme des Gerätes folgendes beachten
1. Das Gerät nicht fallenlassen oder Stößen aussetzen. Dies kann zu permanenten Beschädigungen führen
2. Halten Sie das Gerät von folgenden Einflüssen fern:
   a: Wasser und Feuchtigkeit
   b: Direktes Sonnenlicht und Wärme
   c: Hohe Staubkonzentration
   d: Starke magnetische Felder, wie sie durch Lautsprecher, Magnete oder Fernsehgeräte erzeugt werden.

WARNUNG: Bei starken Erschütterungen durch Straßenunebenheiten, Beschleunigung oder Fahrzeugkollision kann das Gerät sich aus der Halterung lösen, wenn es nicht richtig eingerastet ist. Dadurch können Verletzungen der Insassen des Fahrzeuges oder Beschädigungen des Gerätes entstehen. Die untere Abbildung zeigt die richtige Handhabung und Sicherung des Griffes.



Richtig Falsch

RICHTIGE PFLEGE IHRER DISC

- **Richtige Handhabung**
  Halten Sie die Disc, wie in der Abbildung gezeigt, und lassen Sie sie nicht fallen. Achten Sie darauf, daß keine Fingerabdrücke auf die Oberfläche gelangen. Wenn die Oberfläche verkratzt ist, kann es vorkommen,daß der Abtaster Titelsignale überspringt. Kleben Sie kein Klebeband, Papier oder Gummiaufkleber auf die Disc. Schreiben Sie nicht auf die Disc.

- **Die CD-Disc sauber halten**
  Fingerabdrücke, Staub und andere Verschmutzungen können dazu führen, daß der Abtaster springt und es zu Tonaussetzern kommt. Die Oberfläche mit einem sauberen, weichen Lappen von der Mitte nach außen hin abwischen. Stark verschmutzte Discs sollten mit einem leicht mit mildem, neutralem Reinigungsmittel angefeuchteten Lappen saubergewischt werden. Siehe Abbildung.

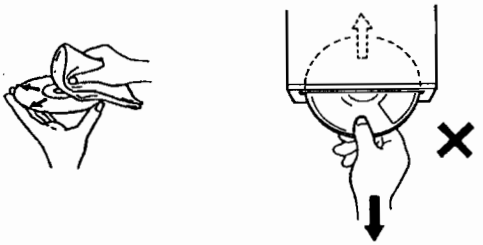
- **Beschädigte Discs**
  Keine beschädigten, verzogenen oder rissigen Discs abspielen, da das Laufwerk des Spielers hierdurch beschädigt werden kann.

- **Aufbewahrung**
  Nicht gebrauchte Discs sollten stets in der zugehörigen Box an einem kühlen Ort aufbewahrt werden, wo sie vor direktem Sonnenlicht, Wärme und Staub geschützt sind.

- Während die Disc von der Selbstladeautomatik in das Gerät gezogen wird, die Disc nicht festhalten oder daran ziehen

- Unmittelbar nach Einlegen einer Disc oder Druck der Aufwurf-Taste sollte das Gerät nicht aus seinen Schnellfreigabe-Klammern gezogen werden Falls das Gerät vor Beendigung eines Vorgangs herausgezogen wird, ist die Disc in dem Gerät nicht gesichert und kann beschädigt werden

  Keine Disc einlegen, während das Gerät aus dem Armaturenbrett herausgenommen oder der Zündschalter ausgeschaltet ist.



BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN (Abb. 1)

Es folgen die Bedienungselemente und ihre Anzeigen Bitte lesen Sie in der Bedienungsanleitung die dazugehörigen Erklärungen.

① **Höhen-Schieberegler (TREB)**
② **Baß-Schieberegler (BASS)**
③ **Disc-Einschub**
④ **Rückstelltaste**
⑤ **Auswurftaste (EJECT)**
⑥ **DISC ▶ / ⏸ (Wiedergabe/Pause)-Taste (PLAY/PAUSE)**
⑦ **Anspieltaste (SCAN)**
⑧ **Wiederholungstaste (REPEAT)**
⑨ **M.I.X.-Taste**
⑩ **M.I.X.-Anzeige**
⑪ **Digitaldisplay**
⑫ **Wiederholungsanzeige (REPEAT)**
⑬ **Pausenanzeige (PAUSE)**
⑭ **M.S. UP (⏭)-Taste (Vorlauf)**
⑮ **M.S. DowN (⏮)-Taste (Rücklauf)**
⑯ **Lautstärkeregler (VOL)/Balanceregler (BAL) (ziehen)**
⑰ **Fader-Regler (FAD)**

ANSCHLÜSSE

ANSCHLÜSSE (Abb. 2)

Dieses Gerät ist für den Betrieb mit 12 V Gleichstrom mit negativer Erdung ausgelegt Überprüfen Sie vor dem Anschluß des Stromkabels, ob Ihr Fahrzeug für diesen Betrieb ausgerüstet ist.

① **RCA-Ausgangsstecker (Vorverstärker Vorne)/(Rechts: ROT/Links: WEISS)**
RCA-Stecker sind für eine Verbindung mit anderen Verstärkern usw vorgesehen, die RCA-Eingangsstecker haben

② **RCA-Ausgangsstecker (Vorverstärker Hinten)/(Rechts:ROT/Links: WEISS)**

③ **RCA-Eingangsstecker (Externer Eingang)/(Rechts:ROT/Links: WEISS)**
RCA-Stecker sind für eine Verbindung mit anderen Geräten usw vorgesehen, die RCA-Ausgangsstecker haben

④ **Dimmer-Steuerkabel (WEISS/BLAU)**
Das Dimmer-Steuerkabel ist für eine Verbindung mit anderen Geräten vorgesehen, die mit einem automatischen Dimmer ausgestattet sind Bei einer Verbindung werden alle Dimmer synchronisiert Das Kabel nicht verwenden, falls das Alpine-Gerät das einzige Gerät im System ist, das mit einem Dimmer ausgestattet ist.

⑤ **Audlounterbrechungs-Eingang-Leitung (ROSA/WEIß)**

⑥ **Separater Netzstecker**
Mit einem anderen Gerät verbinden

⑦ **Hauptnetzstecker**
Mit dem Netzstromstecker verbinden (Nr. 10 unten)

⑧ **Sicherungshalter (3A)**

⑨ **Massekabel (SCHWARZ)**
Dieses Kabel mit der Karosserie verbinden

⑩ **Netzstromstecker**
Mit dem Hauptnetzstecker verbinden (Nr. 7 oben)

⑪ **Fernbedienungs-Einschaltkabel (BLAU/WEISS)**
Falls das Gerät mit dem Verstärker durch RCA-Stecker verbunden ist, das Fernbedienungs-Einschaltkabel mit dem Stecker des Fernbedienungs-Einschaltkabels des Verstärkers verbinden

⑫ **ACC-Kabel (Zündung) (ROT)**
Dieses Kabel mit dem Zündkontakt im Sicherungskasten des Fahrzeuges oder einem Anschluß verbinden, der beim Einschalten der Zündung +12 V abgibt

⑬ **Batteriekabel (GELB)**
An die +12 V Klemme der Fahrzeugbatterie anschließen.

⑭, ⑮ **Verlängerungskabel (Wahl)**

⑯ **Verlängerungskabel (mitgeliefert)**

⑰, ⑱ **Verstärkereinheit**

⑲ **Vorderlautsprecher**

⑳ **Fondlautsprecher**

㉑ **Anderes Hauptgerät von ALPINE**

EINBAU

EINBAU (Abb. 3 — 8)

1. Das Gerät aus der Halterung nehmen.
2 Die vom Verstärker und Equalizer kommenden Eingangskabel mit den auf der linken Rückseite der Halterung vorhandenen entsprechenden Ausgangskabeln verbinden. Dann die Halterung in das Armaturenbrett schieben
3. Die mitgelieferte Befestigungsleiste wie in Abb 3 beschrieben anbringen
4 Das Gerät vollständig in die Halterung schieben und den Griff zum Einrasten des Gerätes nach unten drücken Zur Entnahme des Gerätes den Griff zum Ausrasten der Verschlußzapfen nach oben ziehen und das Gerät nach vorne herausziehen (Abb 3) Falls der Griff nicht leicht nach oben zu ziehen ist, den Hebel (▲) drücken.

Hinweise:
1. Das Massekabel der Halterung mit der bereits an der Fahrzeugkarosserie vorhandenen Schraube (★) an einer sauberen Metallstelle befestigen (Abb 4)
2 Die eingebaute Halterung eines herausnehmbaren Gerätes immer mit der Befestigungsleiste verstärken. Falls dies unterbleibt, kann sich nach wiederholter Entnahme und Einsetzen des Gerätes die Halterung vom Armaturenbrett lösen.
3 Vor Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, daß der Griff wie in Abb 5 gezeigt vollständig nach unten gedrückt ist Dies ist besonders bei starken Erschütterungen durch Straßenunebenheiten, Beschleunigung oder Fahrzeugkollision notwendig, da das Gerät aus der Halterung kommen kann, wenn es nicht eingerastet ist (Abb. 6) Dadurch können Verletzungen der Insassen des Fahrzeuges oder Beschädigungen des Gerätes entstehen

Fester Einbau der QRB-Einheit
Das 18-Stiftstecker-Kabel von der Halterung abnehmen und unter Verwendung des Sonderzubehörs Modell 4100, wie in Abb 7 gezeigt, mit den mitgelieferten Schrauben und zwei Unterlegscheiben direkt mit dem Gerätegehäuse verbinden (Abb 8)

HINWEIS:
Das Massekabel (schwarz) unbedingt mit der mitgelieferten Schraube am Gerätegehäuse anbringen

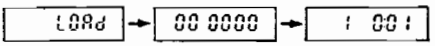
① Sechskantschraube (M5 x 10)
② Sechskantmutter (M5)
③ Befestigungsleiste
④ Kabelbaum
⑤ Blechschraube (M5 x 20)
⑥ Stiftbolzen
⑦ Halterung
⑧ Armaturenbrett
⑨ Griff
⑩ Massekabel
⑪ Karosserie
⑫ Sperrstift
⑬ Schraube
⑭ Unterlegscheiben (mitgeliefert)

BEDIENUNG

GRUNDBEDIENUNG

Erste Inbetriebnahme
Wenn das Gerät nach dem Einbau oder nach dem Auswechseln der Autobatterien zum ersten Mal benutzt wird, drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers oder einem anderen spitzen Gegenstand die Rückstelltaste ④

Durch das Einlegen einer Disc in den Einschub ③ wird das Gerät eingeschaltet und auf der Anzeige wird folgendes dargestellt.



Durch das Herausnehmen der Disc wird das Gerät ausgeschaltet.

Lautstärke-Regler ⑲
Das Drehen des Lautstärke-Reglers ⑲ im Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke Ein Drehen des Reglers im Gegenuhrzeigersinn verringert die Lautstärke

HINWEIS: Der Rauschpegel von Compact Discs ist wesentlich geringer als bei analogen Schallplatten oder Tonbändern. Beim Einlegen einer Disc sollte der Lautstärke-Regler ganz zurückgedreht sein. Nach Beginn der Wiedergabe kann die Lautstärke durch das Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn eingestellt werden. Nicht plötzlich den Regler im Uhrzeigersinn drehen, da dies eine Beschädigung der Lautsprecher zur Folge haben kann.

Balance-Regler ⑱
Zum Ausbalancieren des Klanges zwischen den rechten und linken Lautsprechern den Knopf ⑱ herausziehen und nach rechts oder links drehen.

Fader-Regler ⑰
Zum Ausbalancieren des Klanges zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern diesen Knopf ⑰ drehen

Getrennte Baß- und Höhen-Schieberegler (①, ②)
Bässe und Höhen werden durch Schieben des Reglers nach rechts verstärkt. Wird der Regler nach links geschoben, so nehmen Bass- bzw Höhenpegel ab.

BEDIENUNG

CD-BETRIEB

Vorsichtsmaßnahmen bei der Wiedergabe

- Beim Abspielen einer Disc auf holprigen Wegen kann es vorkommen, daß Stellen übersprungen werden. Dadurch wird die Disc aber nicht zerkratzt und der CD-Spieler nicht beschädigt

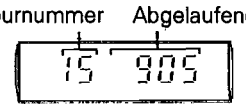
Hinweise:

1. Ihr CD-Spieler kann jedes Mal nur eine CD-Disc zur Wiedergabe aufnehmen Versuchen Sie nie, mehr als eine Disc einzulegen.
2. Achten Sie darauf, daß das Disc-Etikett nach oben weist, wenn Sie die Disc einlegen Jede falsch eingelegte Disc wird von Ihrem CD-Spieler automatisch wieder ausgeworfen Wenn der CD-Spieler eine richtig eingelegte Disc weiterhin auswirft, drücken Sie mit einem Spitzen Objekt, z.B der Spitze eines Kugelschreibers, auf die Rückstelltaste ④.
3. Mit diesem Gerät können 3 Zoll Discs ohne einen 3 Zoll Adapterring abgespielt werden Keinen Adapterring benutzen, da dies zu einem fehlerhaften Betrieb des Gerätes führen kann
4. Achten Sie darauf, daß Ihre Discs folgendermaßen etikettiert sind:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- **Einlegen und Laden**
  1. Eine Disk in den Einschub ③ einlegen. Nachdem die Disc halb eingeschoben wurde, übernimmt das automatische Ladesystem und bringt die Disc in Wiedergabeposition
  2. Wenn die Disc auf halbem Weg stehen bleibt, die ▶ / ⏸ -Taste ⑥ drücken
  3. Nach dem Laden der Disc schaltet das Gerät automatisch auf die CD-Betriebsart um und auf der Digital-Anzeige ⑪ wird während des Ladens "LOAd" angezeigt, dann für eine Sekunde "0000.00", während die Daten auf der Disc gelesen werden.
  4. Die Wiedergabe beginnt und auf dem Display ⑪ wird " 1 0 01" angezeigt

- **Anzeige der Spur und der abgelaufenen Zeit**
  Die wiedergegebene Spurnummer und die abgelaufene Zeit vom Anfang der gegenwärtigen Spur werden auf der Digital-Anzeige ⑪ angezeigt. Siehe unten



- **Auswurf**
  Die Auswurftaste ⑤ drücken Die "EJECT"-Anzeige erscheint während des Auswurfs auf dem Display und die Disc kommt teilweise heraus Wird diese Position im Falle einer 5 Zoll Disc länger als 15 Sekunden aufrechterhalten, so wird automatisch das Ladesystem aktiviert und die Disc wieder eingezogen Der CD-Spieler geht in die PAUSE-Betriebsart. Zur Fortsetzung der Wiedergabe die ▶ / ⏸ -Taste drücken Bei einer 3 Zoll Disc bleibt der Zustand erhalten, bis die Disc wieder eingeschoben wird

BEDIENUNG

- **Normale Wiedergabe (Wiederholung aller Titel)**
  1 Eine Disc in den Einschub ③ einlegen.
  2 Auf der Digital-Anzeige ⑪ wird während des Ladens "LOAd" angezeigt, dann für eine Sekunde " 0000'00 ", während die Daten auf der Disc gelesen werden. Die erste Spur auf der Disc wird wiedergegeben und auf dem Display wird " 1 0:01" angezeigt.
  3 Nachdem der letzte Titel abgespielt wurde, kehrt der Abtaster zum Beginn der Disc zurück und beginnt von dort erneut mit der Wiedergabe

- **Pause**
  Zum vorübergehenden Unterbrechen der Wiedergabe die ▶ / ⏸ -Taste ⑥ drücken Die PAUSE-Anzeige ⑬ leuchtet auf und die Wiedergabe wird unterbrochen, während die Disc in Wiedergabeposition verbleibt. Zur Fortsetzung der Wiedergabe die ▶/⏸-Taste ⑥ noch einmal drücken
  Hinweis:
  Bei Einstellung des CD-Spielers in die Pause-Betriebsart durch ein angeschlossenes Gerät (zur Einstellung der Tuner-Betriebsart usw.) oder durch eine Fernbedienung zeigt das Display die Spurnummer und "PAU" an

- **Schnellvorlauf (⏭)/Schnellrücklauf (⏮)**
  Diese Vorlauf- und Rücklauffunktion arbeitet sowohl in der Wiedergabe- als auch in der Pause-Betriebsart
  1. *Die* ⏭ - ⑭ *oder* ⏮ -Taste ⑮ *für mehr als zwei Sekunden drücken*
  2. Zum schnellen Vorlaufen des Abtasters die ⏭ -Taste ⑭ gedrückt halten.
  3 Zum schnellen Rücklaufen des Abtasters die ⏮ -Taste ⑮ gedrückt halten
  4 Wird das Ende einer Disc erreicht, so geht der Abtaster automatisch zum Beginn zurück und die Wiedergabe wird fortgesetzt
  5 Zur Fortsetzung der normalen Wiedergabe während Schnellvorlauf und Schnellrücklauf die gleiche Taste noch einmal drücken

- **Wiederholung eines Titels (REPEAT)**
  Mit der Wiederholfunktion kann ein einzelner Titel fortlaufend wiederholen werden
  1 Die gewünschte Spur mit der Schnellvorlauf- (⏭) bzw Schnellrücklauf-Taste (⏮) aufsuchen.
  2. Die Wiederholungstaste ⑧ drücken Die "REPEAT"-Anzeige ⑫ erscheint auf dem Display
  3 Die im Display ⑪ angezeigte Spur wird wiederholt wiedergegeben
  4 Zum Unterbrechen der wiederholten Wiedergabe die Wiederholungstaste ⑧ ein zweites Mal drücken.

- **Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge (M.I.X.)**
  Die M I.X -Taste ⑨ im Wiedergabe- oder im Pausenbetrieb drücken Die Titel werden in beliebiger Reihenfolge vom Mikroprozessor ausgewählt und abgespielt Nach der einmaligen Wiedergabe aller Titel einer Disc beginnt eine neue Folge von Titeln in beliebiger Reihenfolge

- **Anspielfunktion (SCAN)**
  Mit dieser Funktion können die ersten 10 Sekunden jedes Titels der Reihe nach angespielt werden Diese Funktion ist bei der Suche eines bestimmten Titels weiter vorne auf der Disc hilfreich. Die Anspieltaste ⑦ zur Aktivierung der Betriebsart drücken Die abgetastete Spurnummer blinkt im Display Ein zweiter Druck auf die Anspieltaste ⑦ schaltet diese Funktion wieder aus

BEDIENUNG

- **Titelsensor (Springen)**
  Mit dieser Funktion können Sie schnell und einfach einen Titel Ihrer Wahl aufsuchen; sie arbeitet im Wiedergabe- und im Pausebetrieb.
  Die Titelnummer auf dem Digitaldisplay ⑪ zeigt die Lage des Abtasters an.

  - Suchen Sie einen Titel, der auf der Disc irgendwo weiter vorne liegt, so drücken Sie die ▶▶| -Seite der Titelsuchtaste ⑭

    1. Die Wiedergabe stoppt und der Abtaster geht zum Beginn des nächsten Titels vor Das Digitaldisplay ⑪ zeigt die neue Titelnummer an
    2. Die Wiedergabe setzt sofort ein.
    3. Wollen Sie zu einem andere Titel auf der Disc weiter vorne kommen, so halten Sie die ▶▶| - Seite der Taste ⑭ heruntergedrückt, bis Sie den Titel Ihrer Wahl erreicht haben

  - Zum Wiederholen des gerade laufenden Titels, drücken Sie die |◀◀ -Seite der Titelsuchtaste ⑮
    1 Die Wiedergabe stoppt und der Abtaster geht zum Beginn des gerade laufenden Titels zurück Die im Display angezeigte Titelnummer verbleibt unverändert.
    2 Die Wiedergabe beginnt unmittelbar am Beginn des Titels.
    3 Wollen Sie einen Titel abspielen, der auf der Disc weiter zurück liegt, so halten Sie die |◀◀ -Seite der Taste ⑮ heruntergedrückt Der Abtaster geht so lange zurück, bis Sie den Titel Ihrer Wahl erreicht haben.

HINWEISE:
Wenn der CD-Spieler an ein zweites Hauptgerät von ALPINE angeschlossen wird, beachten Sie bei Änderung der Betriebsarten zwischen den Hauptgeräten bitte die folgenden Punkte

1 Wenn das Gerät an einen Cassetten-Radio oder DAT-Spieler von Alpine mit eigenem Tuner-Wahlschalter angeschlossen wird, kann durch Druck des gewünschten Funktionsschalters dieser Geräte jede beliebige Wiedergabeart gewählt werden: CD, Cassette, Tuner usw

2. Wenn das Gerät an ein Cassetten-Radio von Alpine ohne eigenen Tuner-Wahlschalter angeschlossen ist, kann der CD-Spieler durch längeren Druck auf die DISC (Wiedergabe/Pause) -Taste des CD-Spielers auf die Betriebsart Pause gestellt werden. Daraufhin wird das Gerät wieder auf die vorherige Betriebsart zurückgestellt und die Wiedergabe von Cassette oder Radio wird durchgeführt. Um die CD-Wiedergabe fortzusetzen, die DISC (Wiedergabe/Pause) -Taste erneut drücken.

TECHNISCHE DATEN

CD-SPIELER

System ... Optisch (Compact Disc System)
Quantisierungs-Bitanzahl ... 16-Bit Linearsystem
Kanäle ... 2-Kanal Stereo
Frequenzgang ... 5 — 20.000 Hz ± 1,0 dB
Gleichlaufschwankungen ... Unter dem meßbaren Bereich
Klirrfaktor ... 0,03% (bei 1 kHz)
Dynamikbereich ... 92 dB
Rauschabstand ... 92 dB (IHF A-Bewertung)
Kanaltrennung ... 85 dB (bei 1 kHz)

ALLGEMEINES

Stromversorgung ... 14,0 V Gleichstrom (11 — 16 V zulässig)
Ausgangsspannung (bei Mittellautstärke) ... 500 mV/10 kOhm
Baß ... ± 18 dB bei 30 Hz
Höhen ... ± 15 dB bei 15 kHz
Gewicht ... 2,4 kg

GEHÄUSEABMESSUNGEN

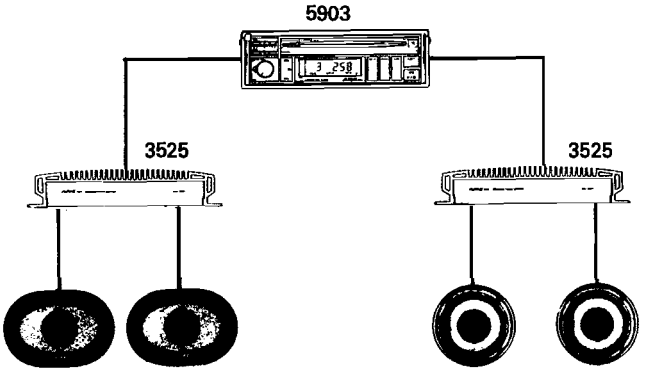
Breite. 178 mm, Höhe 50 mm, Tiefe 153 mm

VORDERTEIL

Breite· 171 mm, Höhe· 48 mm, Tiefe 15 mm

ANMERKUNG: Änderungen der technische Daten und des Designs für Verbesserungen vorbehalten

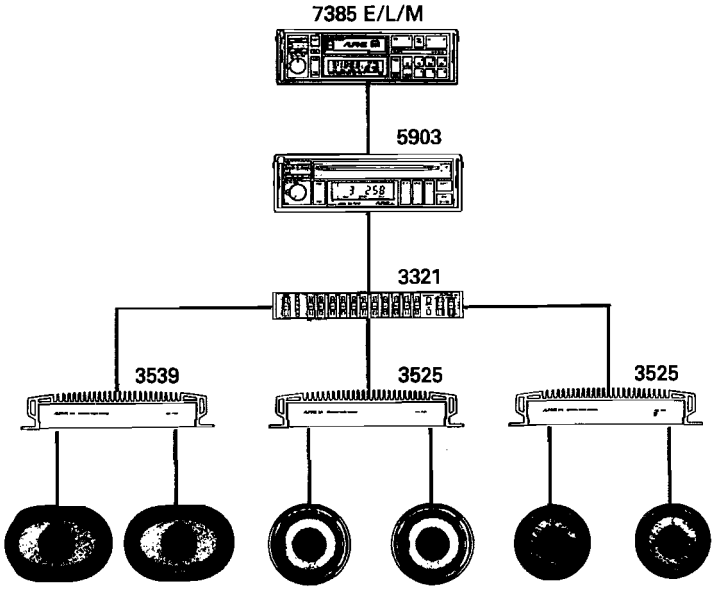
SYSTEM-A/SYSTEME A/SISTEMA A



Rear Speaker
Hinterer Lautsprecher
Haut-Parleur Arrière
Alto parlanti posteriori
Altavoz Trasero

Front Speakers
Vorderer Lautsprecher
Haut-Parleur Avant
Altoparlanti anteriori
Altavoz delantero

SYSTEM B/SYSTEME B/SISTEMA B



Subwoofers
Tieftöner
Aigüs
Subwoofers
Altavoces de sonidos graves

Rear Speaker
Hinterer Lautsprecher
Haut-Parleur Arrière
Alto parlanti posteriori
Altavoz Trasero

Front Speakers
Vorderer Lautsprecher
Haut-Parleur Avant
Altoparlanti anteriori
Altavoz delantero

ALPINE

Alpine Electronics Inc.
Tokyo Office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo, Japan 141
Phone: (03) 494-1101

Alpine Electronics of America, Inc.
19145 Gramercy Place,
Torrance, California 90501
Phone: (213) 326-8000

Alpine Electronics of Canada, Inc.
605 Alden RD Markham,
Ontario L3R 3L5 Canada
Phone: (416) 475-7280

Alpine Electronics GmbH
Münsterstr 330 D-4000 Düsseldorf,
F.R. Germany
Phone: (0211) 626806

68P10790W72-O

DRUCK: Schaltungsdienst Lange, Berlin (GERMANY)